

TRUE
STORIES

罪案故事

真的故事

TRUE
STORIES



明天出版社

Tomorrow Publishing House

罪案故事

真的故事

TRUE STORIES

[英] 特里·迪瑞 著

[英] 大卫·怀亚特 绘图

刘 琛 译



明天出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

罪案故事 / [英] 迪瑞著; 刘琛译. — 济南: 明天出版社, 2003.9

(真的故事)

ISBN 7-5332-4213-0

I. 罪… II. ①迪… ②刘… III. 儿童文学—故事—作品集—英国—现代 IV. I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 054959 号

真的故事

罪案故事

[英] 特里·迪瑞 著

[英] 大卫·怀亚特 绘画

刘琛 译

*

明天出版社出版

(济南经九路胜利大街 39 号)

<http://www.sdpress.com.cn>

<http://www.tomorrowpub.com>

明天出版社发行 山东新华印刷厂德州厂印刷

*

850 × 1168 毫米 32 开 3.875 印张 71 千字

2003 年 9 月第 1 版 2003 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5332-4213-0

[·960 定价:6.50 元

山东省著作权合同登记号:

图字 15-2002-093

如有印装质量问题, 请与出版社联系调换。

True Crime Stories

Text copyright © Terry Deary, 1994

Illustration copyright © David Wyatt, 1994

Chinese language publishing rights arranged with Scholastic Limited of Commonwealth House, 1-19 New Oxford Street, London through Big Apple Tuttle-Mori Agency

Chinese language copyright © Tomorrow Publishing House 2003



目 录

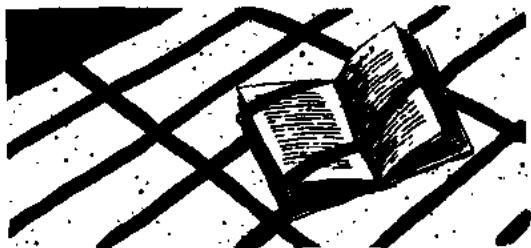
前言	1
通缉犯的故事——格拉罗湾镇伏击行动.....	3
海盗的故事——“名誉复仇记”	15
拦路劫匪的故事——道路上的无耻之徒.....	29
窃贼的故事——火车大劫案.....	41
诈骗犯的故事——10万美元一桶的水.....	55
绑匪的故事——“孩子的临时保姆”	67
侦探的故事——地板上的血迹.....	81
劫机者的故事——首例劫机案.....	95
作恶歹徒的故事——一条纹有刺青的胳膊.....	103
尾声.....	115



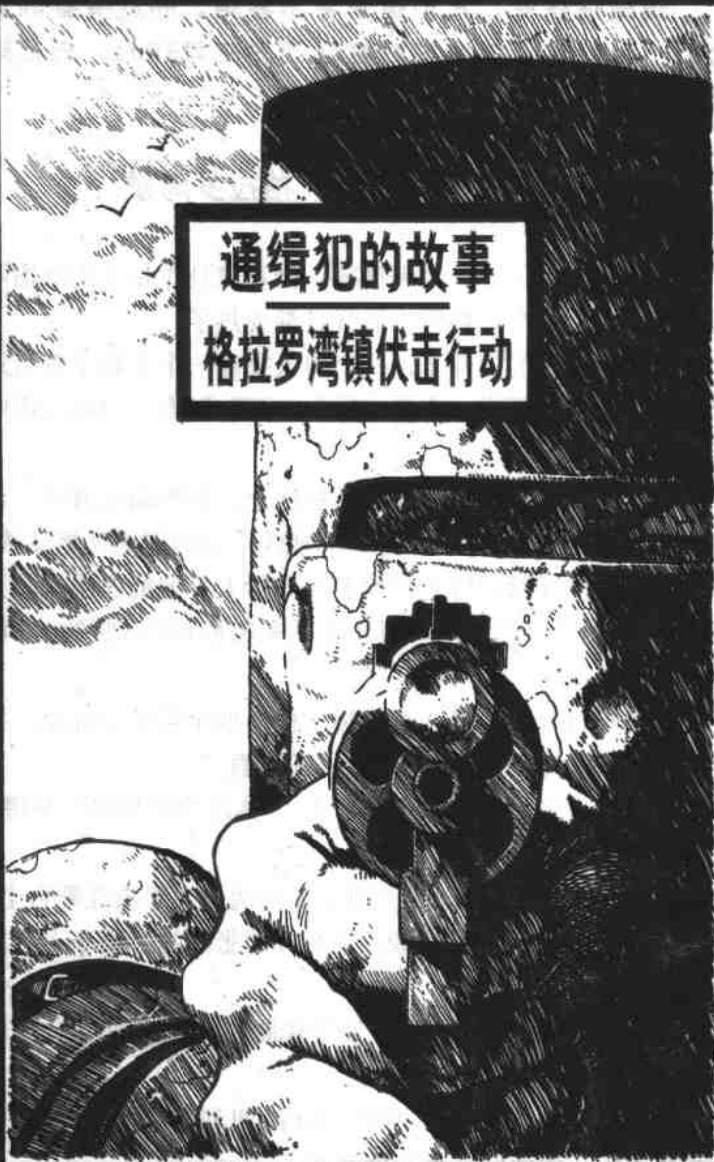
侦探故事是惊险刺激、引人入胜的，故事中的危险，悬念，惊奇及各种行动都深深吸引着读者，但在现实生活中，犯罪案例可并不那么令人着迷。罪犯并不是英雄，他们是很痛苦的，需要别人的帮助。而且他们给受害人以及受害人的朋友和家人带来更多的痛苦。

世界上总有犯罪行为发生，因为世界上总有某些贪婪的人和自私自利、从不顾及他人的人。

幸运的是，更多的人遵守法律，他们通过读侦探小说来体会犯罪的刺激。在报纸、电视、电影或类似本书的读物中，我们都可以看到真实的犯罪故事，体会在犯罪活动中紧张刺激的感觉，而不必冒任何的风险，也不必承受被捕后的心痛。



通缉犯的故事
格拉罗湾镇伏击行动



提起通缉犯，人们通常并不害怕，而是有些仰慕他们。人们忘记了他们野蛮残忍的犯罪行为，只记得他们惊险刺激的生活方式……

1890年 澳大利亚 格拉罗湾镇

安·琼斯擦干净一个玻璃杯，把它放到拉格罗湾旅馆吧台的后面。又是个大热天，天气日渐炎热了。

突然，旅馆的门开了，一个男人提着一个大箱子费力地走进来，他把箱子啪一声扔在地上。“嗨，”安·琼斯大声喝道，“我刚刚擦了地板！”

男人用头巾擦擦脸上的大汗和灰土，他眼睛盯着安，说道：“行了。女士，劳驾，给我一杯啤酒。”他的眉毛又黑又浓。

老板娘用怀疑的目光打量着这个男人：他的衣服又破又脏，胡子已经几天没刮了，而且她不喜欢他那张阴沉的脸。她没好气地问道：“你有钱吗？”

男人叹口气，慢慢从腰间拔出枪，他举起枪对准她，拉动枪栓，威胁说：“我说，给我一杯啤酒。”

琼斯太太张大了她的小嘴，说：“你以为你是谁？奈得·凯利？”

男人把枪放回枪套，走向她，他把两只大手放在吧台上，身子倾向前，问道：“这么说，你从外面张贴的通缉令上认出我来了？”

琼斯太太吃惊极了，但她使劲控制住自己问他：“你真的是奈得·凯利？”

男人挤出一点微笑，“不错。奈得·凯利喝酒用不着付钱。给我拿4杯，伙计们一会儿就都来了。”

这时，店前门开了，一帮人大摇大摆地走进来，房间里现在到处都是凯利的同伙，他们都拿着手枪或来复枪，在店里转悠。其他客人害怕极了，大家都很安静，孩子们紧紧抓着妈妈，连小婴儿也不再大声哭叫，只是小声啜泣着。

凯利喝了一口啤酒。他的一个同伙绊了一跤，他喊道：“注意门边的那个箱子！”

“抱歉，奈得。”他同伙说道。

“现在，都过来听着！”逃犯喊道。近百双眼睛都惊恐地看着他。“如果你们不给我们添麻烦，我就不会伤害你们，明白吗？”在场的大人们低声应和着。“现在你们放松点儿，我想我们还要在这呆上一段时间呢！”

店里的人质有的坐在椅子上有的坐在地板上。琼斯太太尽量给每个人弄了些喝的东西和一点儿吃的，然后回到了吧台。

“你想从这儿得到什么，凯利先生？这些人可从未伤害过你！”她提出了抗议。

奈得狠狠地瞪了她一眼，“我伤害他们了吗？”

“你威胁他们，你强迫他们呆在这里！难道你就不想想，警察乘下班火车马上就会赶到这里了，两个小时警察就到了！”

凯利冷笑着，“听到了吗，丹？”他和他的弟弟说道，“警察两个小时后会坐火车来到这里！警察来了怎么办呀？”

“哈！火车就要脱轨了。乔·贝里尼正在安排呢！”

凯利点点头，“现在你明白了吧。那些火车脱轨还没有死的，我们会把他们干掉！我们不想让格拉罗湾镇的好人们跟着受罪，我们的目标是警察，你们只是诱饵——格拉罗湾镇是陷阱！”

太阳照在旅馆的锡皮屋顶上。这帮歹徒一直喝酒。凯利走过去坐在他的宝贝箱子上。他喝的酒越多变得越能说，“你们这些人应该和我一样痛恨警察！我年迈的父亲被当作囚犯送到了澳大利亚。他只不过偷了几只猪！这公平吗？”

他指着一位穿黑西服的矮个男人问道。那男人是安德鲁·威尔逊，当地的男教师。“不公平，凯利先生。”他回答。

“这要了我老爸的命。然后这些州立警察们又开始找我家人的碴，难道不是吗？为了一点儿小事就要把我们抓进监狱。我连一份普通的工作都找不到，是不是？走投无路，我只得去偷盗，是不是？”

“是的，是的，凯利先生！”

“只因为我妈打了警察费兹帕蒂克，就把她送进监狱关了3年，是那警察先用枪指着她的！这公平吗？我和丹只好跑出去在灌木丛躲起来。之后，我们努力地过诚实的生活——找金子，造酒——但他们仍不放过我们，到处抓我们。我们必须杀了他们，是不是？”

“是，是，凯利先生！”

“他们悬赏要我们的脑袋。1000英镑呀！从那以后，我们就有家不能回了，是不是？”

“我们就不得不抢银行了。”丹·凯利插了一句。

“对，抢银行。”奈得·凯利点点头。

“还杀人。”琼斯太太勇敢地说。

“不！”凯利吼道，“我们从不杀人——从不开枪。你们是我们的朋友！”他大吼道，“警察也会来抓你们的。警察和英国人。你们应该和他们斗争！”他告诉那个男老师。

“我不是擅长打架，凯利先生。”矮个男人回答道。

“所以你需要我们帮你打。”凯利说，“你应该支持我们。”

“哦，我支持你们，凯利先生。”男老师很紧张地应和着。

“那呆会儿给我们看着门儿，史蒂文·哈特要去看看火车跑到哪了。”凯利说。

哈特站起来，伸个懒腰，懒洋洋地走出去。门外涌进一股午后闷热的空气。矮个子的教师向门口移了移。琼斯太太给他使了个眼色，好像在说：“现在快逃。”

教师脸色苍白，他回头看看凯利。琼斯太太拿起一瓶白兰地，说：“来，凯利先生，喝点儿更有劲儿的，那趟火车经常晚点。”

凯利拿起酒瓶，狠狠地喝了一大口，然后递给了他弟弟。借着热劲儿和酒劲儿，俩人不久便在椅子上打起了瞌睡。

教师站了起来，腿不断地哆嗦着。他轻轻移向门口，其他的客人都默默注视着他。当门被打开的刹那间，一缕阳光透了进来。奈得·凯利嘟囔了一声，抬起头看了看。但教师已经无影无踪了，除了丹的鼾声，屋子里静悄悄的。

酒店的前门再次被撞开的时候已经是午夜以后了，贝里尼和哈特跌跌撞撞地跑进来。“奈得！”贝里尼喊着，他把这个逃犯摇醒，“没用……火车没有脱轨。一定是有人告诉他们了，现在他们正往这儿赶呢。好多人呢！”

凯利摇摇脑袋清醒过来，“把这里的人都疏散出去，我们要在这里打一仗，然后冲出去。我们以前干过，今天再干一次。”

琼斯太太急忙把惊恐万分的大人和困极了的孩子从旅馆后门疏散出去，而通缉犯们正在忙着准备枪和弹药。

“我们以前可从没碰到过这种情况，奈得。”贝里尼抱怨道。

奈得笑着拍了拍他坐着的箱子，不屑一顾地说：“警察以前也从没碰到这种情况。”

安·琼斯知道她应该和其他人一起逃出去，但她没有走，她想看看箱子里究竟放了什么——或许是一些新式的枪，她猜，里面叮叮当当响，肯定是金属物品。

凯利扯开绑箱子的带子，好多块钢片散落到地板上。从门外的黑暗中传来了声音：“我们已经把这里包围了，凯利！赶快放下武器，举起双手出来。”

歹徒的头儿大声咒骂着，说一些琼斯太太从未听说过的词语。他拿起钢片开始组装，琼斯太太惊讶极了，眼睛瞪得大大的。她知道她必须出去提醒警察，凯利早有准备。可她也知道可能她一出门警察就会朝她开枪的。

她拿起她的干抹布。歹徒们正蹲伏在窗户长方形的黑影里，灯早已被风吹灭了。她悄悄地向后门移去，小心地伸出一只手晃动着白布。

她跪在地上一点儿一点儿向前挪着，并没有枪把她手中的白布打飞。这时从黑影中传来了轻声的呼唤，“没事了，琼斯太太，你已经安全了！不过要快跑！”老板娘跌跌撞撞地跑到救援者的怀里。紧张的矮个男人用胳膊紧紧地揽着她，把她带到了安全的地方——旅馆后面的马房里。

“哦，安德鲁·威尔逊，”她的脸涨红了，“从我丈夫去世以来，还没有人这样揽过我。”

男教师笑了，“大家应该拥抱你，琼斯太太。你是一位非常勇敢的女士。”

“你也是一位非常勇敢的男士——虽然看起来不大像，”她回答道，“现在帮我找找负责的警长。我有非常重要的事情要告诉他，关于凯利的……是生死攸关的问题！”

整整一晚上，旅馆里枪声不断。歹徒们急躁不安。天亮以后警察就可以迫近包围旅馆了。他们可以等上几周，直到

歹徒饿得投降。他们用不着等几周。

清晨的太阳升起了，驱走了灰蒙蒙的街道上的黑暗，这时，格拉罗湾旅馆的前门开了。警察已做好了准备迎击凯利——琼斯太太已经告诉他们了——但是，当见到凯利时他们还是吃了一惊。他从脑袋到大腿都武装上了盔甲——盔甲是自制的，钢片粗糙地连在一起，但却是防弹的，凯利穿着它看起来面目狰狞。

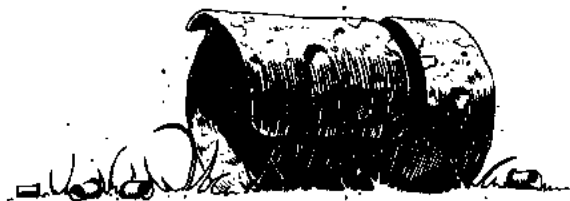
从金属头盔的通气孔里传来了凯利的声音：“开枪吧！你们伤不到我的！”

他开始扫射警察，警察只得退到掩体后面。凯利枪法很准，但盔甲让他很笨重，而且仅靠头盔上的一条缝隙他很难看清对手。警察小心翼翼的露出头，举枪射击，子弹飞过，打在凯利的盔甲上邦邦作响，打得凯利摇来晃去站不稳，但他仍然向前冲。乔·贝里尼试图以他们的头儿作掩护，但马上便被枪林弹雨击倒在地。

安·琼斯和安德鲁·威尔逊从学校的窗户里望着这一切，“我已经告诉他们了……为什么他们不听我的呢？”安叹息着。突然一个警官持枪冲到大街上，迅速瞄准凯利的腿，开了一枪。

逃犯跌倒在地，警察冲上前把他逮捕了。寡妇高兴得叫了起来：“我告诉他们会有如此下场的！”

澳大利亚头号通缉犯终于得以缉拿归案了。



有关通缉犯的真实档案

比起缉捕他们的警察以及他们曾杀害的受害者来说，人们似乎更容易对在逃犯念念不忘，下列这些逃犯们的传奇经历都曾被搬上银屏。

1. 奈得·凯利 由于杀死警察而被处以绞刑。他的临终遗言是：“这就是生活！”他认为同邪恶的警察做斗争是为自由而战，因此他赢得了许多人的同情。最终，那个一开始迫害凯利家庭的警察费兹帕蒂克被开除了公职，因为他是个说谎者，是个放荡不羁的人。作为逃犯，凯利的一生富有典型的传奇色彩，他利用自己熟悉乡村地形的优势，逃避警察追击，并伏击警察。在澳大利亚，人们以民族英雄看待他，并不认为他是民族的败类。

2. 邦妮和克莱德 邦妮·帕克(1910~1934)和克莱德·贝伦(1909~1934)是美国传说中有名的通缉犯，尽管他们抢银行时杀了12个人，但人们却铭记他们的胆略和厚颜。克莱德·贝伦最钟爱的车是福特V8，只要一有机会，他就去偷这

种车，并且还无耻地写信给制造商亨利·福特说，“只要我还有一口气，我就要告诉你，你造的车棒极了！只有开福特车，每次作案我才能顺利得手。福特车耐力持久，性能稳定，少有故障，其他任何车都无法比拟。”邦妮也曾写过一些东西——在她死前不久，她写了这首诗：

总有一天他们会倒下，

人们把他们一起埋葬。

有人会哀伤

法律则安康

这即是邦妮与克莱德之死。

几乎描述的很准确——只是当他们最后死于一场枪战时，被分开埋葬了。

3、屠夫·凯锡德 罗伯特·帕克是一位主教的外孙，但他却对宗教毫无兴趣，他更喜欢开枪和偷窃，他模仿一个通缉犯朋友，给自己改名为凯锡德，人们叫他屠夫，因为他曾在肉店工作过。1896年，一百多个逃犯藏匿在布朗老巢里。他们推举凯锡德当头儿，并给自己定名为“野屠夫”帮。他们抢银行，扒火车，劫矿厂。凯锡德枪不离手，但据说他从未向任何人开过枪。他和他的朋友劳利·朗戈勃夫（也叫撒旦斯·凯得）潜

逃到了阿根廷。但是，当他们在玻利维亚的一个矿厂准备抢劫时，中了侦探的埋伏。在突围的枪战中撒旦斯身亡。有人认为凯锡德逃走了，而且很长寿，但没人确信。

4、**威廉姆·H·邦尼**（1885~1881），也叫“比利小孩”。据说，“比利小孩”杀第一个人时只有12岁。成人后，他长相英俊，穿着得体，深得女孩青睐。但他却是一个冷酷的杀手。警察认为当“以贼捉贼”，于是便雇佣比利的一个老朋友帕特·加里特，寻找比利的下落。加里特抓到了比利，比利被送上法庭，判处死刑，但他却从林肯监狱逃走了。加里特再次追捕他，这一次没有审判，也没有坐牢，加里特直接开枪击毙了比利。比利小孩的枪上刻了19个印记——每一个印记代表他杀的一个人，但或许他杀的远不止19个。在比利死的地方有人树了一块纪念碑。而帕特·加里特写了一本有关“比利小孩”生平的书，并因此赚了好多钱。

5、**罗宾汉** 有记载表明，罗宾汉传说的原形，就是一位住在英格兰·韦克菲尔德的人。大约1290年他受洗礼时命名为：罗宾汉。他为他

的主人同国王爱德华二世作战，但战斗失利，他只得逃到了巴恩斯戴尔森林隐藏。而北方大道正好贯穿森林，因此这里是强盗们居住和藏匿的理想之地。1429年出版的一本故事书（《罗宾汉传奇》）讲述了罗宾汉匪帮1323年在诺丁汉同爱德华二世见面并和国王讲和的故事。国王1323年的确在诺丁汉，国王第二年的内务帐目上记录了付给罗宾汉的薪金。这些都是事实，其他有关罗宾汉的故事有多少是真实的我们无从得知。正因为罗宾汉劫富济贫，所以他深得人心，人们对他念念不忘。通缉犯并不只威胁着陆地的安全，有些出名的逃犯在海上活动。